



МИКАЭЛЬ ЧИКАТУЕВ

ВЕТЕР

Нет,
Не захлопну окон
Никогда!
Будь другом мне,
Будь братом навсегда.
Врывайся, ветер!
Бей мне прямо в грудь!
Пусть будет неуклончивым
Твой путь...
Мальчишкой был я
На родной земле.
Тебя встречал я
На крутой скале.
Шли годы.
Но остался ты
Тугим.
Так неужели стану я
другим?
Нет,
Не угас огонь в моей груди.
Люблю тебя,
порывистый!
Входи!
Обоим
Нам с тобой
Покоя нет.
Навек мы братья —
Ветер и поэт!
Ты жизнь мою,
Избыток юных сил
По свету
Песней счастья разнеси.
В сиянье утра
И в глухой ночи
Победным гимном жизни
Прозвучи!
Пускай полюбит
Каждый человек
Стремительность
Певучих наших рек,

Ручьев родных
Веселый разговор
И неприступность
Гордых наших гор.
Пускай услышат
В этой песне все,
Как дивна жизнь
Во всей своей красе,
Как лучезарен
Свет любимых глаз,
Как дорог сердцу моему
Кавказ!..
Живу, дышу,
И счастьем нет границ
От красоты
Аулов я станиц,
От красоты
Родимых городов,
От бескорыстия
Людских трудов.
Все, что для счастья
В жизни мне дано,
В грядущий
Светлый день
Устремлено.
И радостно
Жить думою одной
С огромной
Устремленною страной.
Ты видишь, ветер?
Так входи ж, входи!..
Дорог и дел
Немало впереди.
Обоим
Нам с тобой
Покоя нет.
Навек мы братья—
Ветер и поэт!

ВСЮ ЖИЗНЬ

Работу кончил
И домой иду
У школьников горластых
на виду.
Их голосов немолкнувший
прибой
Заполонил всю улицу
собой.
И смотрят любопытные
глаза,
На мой портфель тарашатся
глаза,
И слышу чей-то
удивленный крик:
— Смотрите!
Это тоже ученик!..

Как тесно вдруг становится
в груди!..
Как будто не осталось
позади
Ни института, ничего...
Как странно и тревожно
оттого!..
Как будто вот опять —
читай, пиши...
А сверстниками — эти
малыши...
Как белая бумага снег
лежит.
Иду я тихо,
А в ушах звучит
Все тот же удивленный
чей-то крик:
— Смотрите!
Это тоже ученик!..
Восточный ветер дует мне
в лицо.
Спокойно поднимаюсь на
крыльцо,
Вхожу,
За стол привычный свой
сажусь,
Но сам себе неопытным
кажусь,
Когда в безмолвности
ночной
Лишь классики беседуют
со мной.
И ясно мне становится в
тиши,
Что все-таки правы те
малыши,
Что не напрасен
удивленный крик:
— Смотрите!
Это тоже ученик!..
Учитель я...
Нот вот и сам меж книг.
Выходит, сам учусь я
каждый миг.
Да, так оно и есть.
Мне жизнь и труд
Уроки ежедневные дают.
И никуда мне не уйти от
них —
Всю жизнь учиться,
чтоб учить других.
*Перевел с абазинского
В. БУГАЕВ.*